

くわばらくわばら

Touch Wood

Klopf auf Holz

第2回国際木版画学会（2014年東京）に合わせ、9月12日に在日オーストリア大使館文化フォーラムにて、ウィーン応用芸術大学グラフィック・版画学部学生（ヤン・スヴェヌングソン教授）による作品の展覧会「くわばらくわばら・Touch Wood・Klopf auf Holz」を開催致します。

私たちが共にいることが特別な意味をもつとしたら、それは人によって魔法のような考えが紡ぎだされることだ。画像の印刷は世界中で文化の発展に膨大な影響を与えた。世界中の文化において印刷された画像は大きな影響力をもち、私たちの生活を変えた。展覧会「くわばらくわばら・Touch Wood・Klopf auf Holz」のテーマは、画のもつ魅力と版画というメディアの力である。

出品者：

Renata Darabant レナータ ・ ダラバント  
Stephan Genser シュテッファン ・ ゲンサー  
Magdalena Kreinecker マグダレナ ・ クライネッカー  
António Neto アントニオ ・ ネット  
Osada Nao 長田奈緒  
Wang Yiguang 王夷光

キュレーション：Michael W. Schneider ミヒャエル ・ W. シュナイダー

展覧会オープニングには混合芸術パフォーマンス「klopfzeichen | klangschnitte - 叩く記号 | 響く断面」を上演します。音楽家と木版画作家が、日本の木版画技術をベースに即興を繰り広げます。

演奏：Barbara Romen（バーバラ ・ ローメン）、Gunter Schneider（グンター ・ シュナイダー）

木版画：Miida Seiichiro（三井田盛一郎）、Michael W. Schneider（ミヒャエル ・ W. シュナイダー）

オーストリア文化フォーラム東京

www.austrianculture.jp

オーストリア大使館

〒106-0046 東京都港区元麻布1-1-20

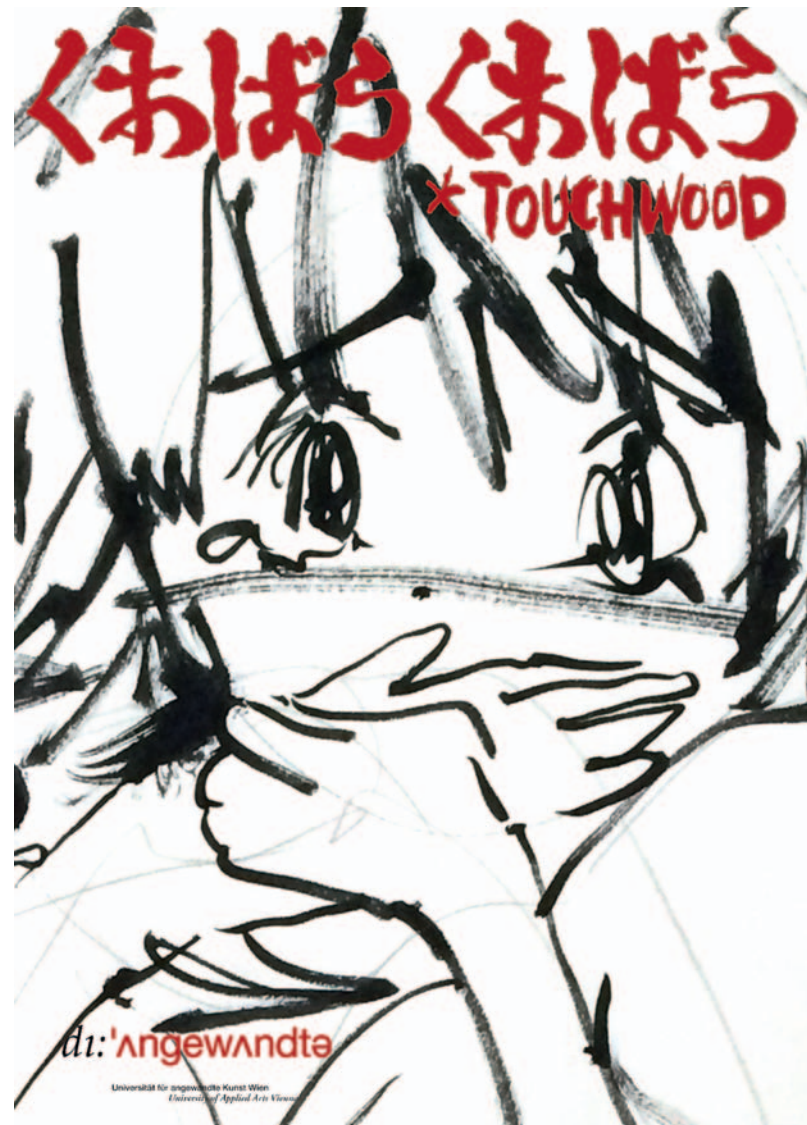
Tel. 03-3451-8281

Fax: 03-3451-8283

オープニング & パフォーマンス：2014年9月12日 | 19.00

開館時間：月曜日～金曜日 | 15.00～17.00

会期：2014年9月末まで



くわばらくわばら

Touch Wood

Klopf auf Holz

A show of artwork relating to mokuhanga by students of the University of Applied Arts Vienna, Department of Graphic Art and Printmaking (Prof. Jan Svenungsson) on the occasion of the 2<sup>nd</sup> International Mokuhanga Conference in Tokyo.

*Whatever means something to us easily intertwines with magical thinking. The multiplication of images has become enormously important for the cultural development. In almost all cultures of the world published pictures have gained power and have touched our lives.* »くわばらくわばら – Touch Wood – Klopf auf Holz« addresses the magic of pictures and the power of printmedia.

The participating artists are:

Renata Darabant  
Stephan Genser  
Magdalena Kreinecker  
António Neto  
Osada Nao  
Wang Yiguang

Curated by Michael W. Schneider

During the opening there is going to be the synesthetic performance »klopf-zeichen | klangsnitte – tap codes | sound cuts« to see, hear and witness. Both musicians – Barbara Romen (hammered dulcimer) and Gunter Schneider (guitars) – and printmakers – Miida Seiichiro and Michael W. Schneider – will improvise sound and image based on the possibilities of Japanese printmaking.

Austrian Cultural Forum Tokyo

[www.austrianculture.jp](http://www.austrianculture.jp)

Austrian Embassy

1-1-20 Moto Azabu, Minato-ku, Tokyo, 106-0046

Tel.: 03-3451-8281

Fax: 03-3451-8283

Opening & Performance: Friday, September 12 | 7 pm

Opening Hours: Mo - Fr | 3 – 5 pm

The show will be up until the end of September 2014.

